

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 75 (1977)

Heft: 3: Raumplanung in der Schweiz

Rubrik: Veranstaltung

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die deutschsprachigen Lehrlinge besuchen nach wie vor für ihre theoretische Ausbildung die Kurse an der Berufsschule II in Zürich. Wegen der Vermehrung der Lektionen müssen die Kurse auf 9 Wochen pro Lehrjahr erweitert werden. Diese Regelung gilt ab Frühjahr 1977 für die Lehrlinge aller vier Lehrjahre und nicht nur für Neueintritte. Die einzige Ausnahme bildet der Kurs IVf von 8 Wochen im Sommer für Lehrlinge, die im Herbst 1977 ihre Abschlussprüfung zu bestehen haben. Die neuen Ausbildungsvorschriften für Vermessungszeichner werden durch die Bundesverwaltung in deutscher, französischer und italienischer Sprache gedruckt. Bestellungen sind ab Mitte März 1977 direkt an die Eidgenössische Druckschriften- und Materialzentrale, Fellerstrasse 21, 3027 Bern, zu richten.

*Kommission für die Ausbildung
der Vermessungszeichnerlehrlinge*

posé aux 3 écoles professionnelles par l'OFIAMT. La formation théorique du dessinateur-géomètre sera de ce fait identique à Lausanne, Zurich et Lugano. Le nombre de «périodes» d'enseignement est de 1280 pour l'instant, puisque la gymnastique et les sports ne sont pas encore pratiqués, pour diverses raisons, dans les écoles professionnelles.

A Lausanne, l'apprenti continue à suivre 1 jour de cours par semaine, alors qu'à Zurich il doit suivre les cours durant 9 semaines consécutives par an (6 et 8 semaines jusqu'à présent).

Le nouveau règlement traduit et imprimé par l'administration fédérale sera disponible en français, allemand et italien. Les commandes peuvent être passées à partir de mi-mai 1977 à la Centrale fédérale des imprimés et du matériel, Fellerstrasse 21, 3027 Berne.

*Commission paritaire suisse
pour l'apprentissage de dessinateur-géomètre*

Veranstaltungen

Fachausstellung

Anlässlich der Generalversammlung des Verbandes schweizerischer Vermessungstechniker findet im Foyer des Kongresszentrums «Thurgauerhof» in Weinfelden eine Fachausstellung statt.

Ausstellungszeiten:

Freitag, 11. März 1977, 14.30 bis 18.00 Uhr
Samstag, 12. März 1977, 9.00 bis 18.00 Uhr

Die Geometerschaft ist zum Besuch der Fachausstellung unserer bekanntesten Firmen für Feld- und Büroartikel freundlichst eingeladen.

VSVT Sektion Ostschweiz

Arbeitstagung «Übersichtsplan»

vom 31. März 1977, Bern, Bürgerhaus

im Rahmen einer ausserordentlichen Konferenz der kantonalen Vermessungsämter

Ziel: Beschleunigung der Arbeiten für den Übersichtsplan
Einheitliche Zielrichtung

Konzept: Behandlung technischer Probleme
Kurzvorträge mit Diskussion

Teilnehmer: Vermessungsaufsichtsbehörden mit den zuständigen Sachbearbeitern
Vertreter praktizierender Photogrammetriebüros und Reproduktionsanstalten

Konferenz der kantonalen Vermessungsämter

Vororientierung

Die diesjährigen Hauptversammlungen des SVVK, SIA FKV, GF finden vom 15. bis 17. September 1977 in St. Gallen statt:

evtl. Donnerstag, 15. September	SVVK a. o. HV	13.30
Donnerstag, 15. September	GF des SVVK	16.00
Freitag, 16. September	FKV des SIA	11.00
Freitag, 16. September	SVVK	15.00

Aperitif, Bankett, Unterhaltung im Kongresshaus, «Schützengarten», St. Gallen	19.00
--	-------

Samstag, 17. September	Exkursionen	10.00
Schluss der Tagung	etwa	17.00

Wir bitten Sie, sich diese Daten jetzt schon vorzumerken, und rechnen mit zahlreichen Teilnehmerinnen und Teilnehmern.

Im Auftrag des Organisationskomitees:
Hans Braschler, St. Gallen

Bildverarbeitung – Wechselwirkung mit Photogrammetrie und Fernerkundung

**Vorankündigung eines Internationalen Symposiums
an der Technischen Universität Graz
vom 3. bis 5. Oktober 1977**

Veranstalter: Arbeitsgruppe Bildverarbeitung der Internationalen Gesellschaft für Photogrammetrie, Kommission III, in Zusammenarbeit mit dem Institut für Landesvermessung und Photogrammetrie der T. U. Graz, der österreichischen Gesellschaft für Sonnenenergie- und Weltraumfragen und dem Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

Schwerpunktthemen: Analoge, digitale und hybride Bildverarbeitung von Einzel- und Mehrfachbildern; Bildkorrelation zur Parallaxenmessung; Satellitenfernerkundung; Verarbeitung digitalisierter Photographien; Geräte und Systeme der Bildverarbeitung; Mustererkennung; Einfache (Poor man's) Bildverarbeitung; Anwendung in den Erdwissenschaften (Vegetation, Geologie, Bodenkunde, Wasser – flüssig und gefroren – Regionalplanung usw.).

Zusammenfassung von Beiträgen (in englischer Sprache, 200 Worte) sind bis zum *31. Mai 1977* erbeten an Dr. Franz Leberl, Technische Universität Graz, Rechbauerstrasse 12, A-8010 Graz, Österreich (Telefon 0316-77511-6330). Symposiumsbeiträge werden in einem Sammelband veröffentlicht werden.

L'approche rationnelle de ces phénomènes variables dans le temps et dans l'espace passe par l'étude systématique et statistique des grandeurs qui les caractérisent. La mesure de ces grandeurs fournit les données de base de l'hydrologie. La récolte des données, puis leur traitement, et le perfectionnement des techniques d'application ressortissent au domaine de l'hydrologie opérationnelle. Les exigences du développement impliquent notamment la croissance exponentielle des besoins en eau pour la consommation, l'irrigation, la production d'énergie, l'industrie. Cette croissance s'oppose trop souvent aux impératifs de la sauvegarde de l'environnement. Aussi les Gouvernements du monde entier ont un urgent besoin d'hydrologues confirmés qui puissent apporter une contribution scientifique aux décisions déterminant la mise en valeur des ressources en eau et les limites de l'exploitation de cette richesse naturelle.

Actuellement, les hydrologues sont en nombre insuffisant, tant dans les pays industrialisés que dans les pays en voie de développement.

Pour pourvoir à une demande croissante d'hydrologues, l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne organise des cours postgrades, de 3e Cycle en hydrologie opérationnelle et appliquée en langue française, à l'intention de participants suisses et étrangers ayant déjà une formation technique de niveau universitaire. Cette formation doit leur permettre de se spécialiser dans le domaine de l'hydrologie pour y exercer ensuite des activités pratiques et opérationnelles.

En raison de l'accueil réservé aux précédents cours, suivis par des participants de tous les continents, et compte tenu parallèlement des intérêts particuliers en éducation hydrologique en Suisse, le Cours en question sera renouvelé en 1978.

Les précédentes sessions ont bénéficié de la précieuse collaboration de l'Organisation Météorologique Mondiale et d'institutions françaises spécialisées en hydrologie dont la contribution s'est manifestée au niveau de l'enseignement, par des stages en France et par l'octroi de bourses d'étude.

Langue

L'enseignement sera dispensé entièrement en langue française.

Organisation

L'expérience acquise lors des précédents cours a montré la nécessité de dispenser aux participants un enseignement théorique et pratique mieux adapté à leurs diverses préoccupations et aptitudes.

Dans ce but, la Direction du Cours a introduit deux options:

I Réseaux et Services,

II Prévision,

qui se caractérisent par un enseignement d'égal niveau. Le cours commence par un enseignement de base destiné à améliorer les connaissances fondamentales nécessaires à l'assimilation du programme de 3e cycle.

Les participants choisiront, à la fin du cours d'introduction mentionné ci-dessus, l'une des deux options proposées.

International Symposium on Electromagnetic Distance; Measurement and the Influence of Atmospheric Refraction

Vom 23. bis 28. Mai 1977 findet in Wageningen, Niederlande, ein internationales Symposium statt, das sich mit Fragen der elektromagnetischen Distanzmessung und der Refraktion in der Atmosphäre befasst. Es ist gleichzeitig eine Tagung der Spezialstudiengruppe 1.42 «Elektromagnetische Wellenausbreitung und Refraktion in der Atmosphäre» der Internationalen Assoziation für Geodäsie unter Leitung von Prof. Dr. E. Tengström, Uppsala.

Unterlagen können beim International Agricultural Centre (IAC), Postbox 88, Wageningen, Niederlande, bezogen werden. Die Einschreibegebühr beträgt Dfl. 150.– für Teilnehmer und Dfl. 50.– für Begleitpersonen. Die Anmeldung ist bis *31. März 1977* erwünscht.

Cours postgrade de spécialisation en hydrologie opérationnelle et appliquée, 3e cycle

6 mars–13 décembre 1978
à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne

Die Eidgenössische Technische Hochschule in Lausanne organisiert zusammen mit der Weltorganisation für Meteorologie und französischen Organisationen, die sich mit Hydrologie befassen, vom 6. März bis 13. Dezember 1978 einen 3. Fachkurs für operationnelle und angewandte Hydrologie.

Eine Broschüre mit näheren Angaben kann bezogen werden bei: EPF-L, Prof. P. Regamey, 1024 Ecublens-Lausanne, Telefon (021) 35 06 11, 12 und 13.

Objectifs

Les ressources en eau et le potentiel hydraulique d'un pays, bien que renouvelables, sont limités. L'exploitation optimale de ces ressources implique une connaissance approfondie des phénomènes qui sont à leur origine.

La durée du cours est de neuf mois et demi, à plein temps.

Thèmes généraux

- 1 L'importance de l'hydrologie opérationnelle et de la météorologie pour les divers secteurs de l'économie nationale.
- 2 Planification des réseaux d'observation en fonction de leur motivation rationnelle scientifique et économique.
- 3 Mesures des éléments météorologiques du cycle hydrologique.
- 4 Mesures de niveaux d'eau et calcul des débits.
- 5 Mesures de divers éléments hydrologiques secondaires.
- 6 Automatisation des mesures hydrologiques y compris les télécommunications.
- 7 Observation et prospection des eaux souterraines.
- 8 Traitement des données par des moyens mécaniques.
- 9 Traitement secondaire des données et calculs aléatoires.
- 10 Calcul des données de base pour les projets du génie rural.
- 11 Calcul des données pour les projets d'utilisation de l'énergie hydroélectrique.
- 12 Calcul des données pour les projets d'approvisionnement en eau et assainissement.
- 13 Prévisions hydrologiques.
- 14 Bilans hydriques des bassins aux fins de planification de l'exploitation complexe des ressources en eau.
- 15 Recherche et problèmes scientifiques de l'hydrologie (sujets spécialisés par conférenciers spécifiques).
- 16 Problèmes d'organisation des services hydrologiques et d'éducation de leur personnel.

Renseignements

Le Bulletin d'Information et tous autres renseignements peuvent être obtenus auprès de:

Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne
Prof. P. Regamey
Institut de Génie rural
1024 Ecublens-Lausanne
(Téléphone 021/35 06 11, 12 et 13)

Mitteilungen

Reise nach Graubünden–Südtirol–Veltlin, 15. bis 21. Mai 1977

Bis heute sind über 60 Anmeldungen für die Reise eingegangen, wenige Plätze sind noch verfügbar. Das bereinigte Programm ist Ende Februar erschienen, es wurde den provisorisch Angemeldeten zugesandt, kann aber auch noch beim Reisebüro Juon in Chur bezogen werden (Telefon 081/22 74 22, Herr Caderas).

Die bisher angemeldeten Gäste gelten ohne ihre Abmeldung bis zum 10. März als definitiv eingeschrieben. Der auf Grund des bereinigten Programmes berechnete Pauschalpreis mit den im Reiseprogramm enthaltenen Leistungen ist bis Ende März beim Reisebüro einzuzahlen.

Allfällige weitere Interessenten, die noch nicht angemeldet sind, können sich bis zum 20. März beim Reisebüro noch definitiv melden.

Sie werden, soweit möglich und in der Reihenfolge des Eingangs, berücksichtigt.

Der Vorstand der Fachgruppe freut sich über die Teilnahme der zahlreichen Kollegen und ihrer Frauen aus verschiedensten Regionen der Schweiz. Er hofft, die Reise möge von freundlichem Wetter und einem guten Stern begleitet sein.

SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure

Berichte

«Die bösen Planer»

Schon während des Abstimmungskampfes über das Raumplanungsgesetz mussten die bösen Planer für manches herhalten, mit dem sie wirklich nichts zu tun hatten. Es lohnt sich der Mühe nicht, auf Abstimmungsbüten einzutreten. Auch wiederholte Anwürfe gegen Planer, die zu deutlich öffentliche Interessen vertreten und sich dagegen aufgelehnt haben, «amtlich» sanktionierten privaten Sonderinteressen nachzukommen, vermögen kaum jemanden zu erschüttern. Dass dabei die privaten Sonderinteressen nicht als solche herausgestellt werden, versteht sich von selbst. Dann und wann werden andere Vorwürfe erhoben, denen nachzugehen es sich lohnt. Dabei wird oft verkannt, wie sehr sich manche Gegebenheiten in den letzten zwei bis drei Jahren so grundlegend verändert haben, dass früher aufgestellte Regional-, Orts- und Quartierplanungen auf ihre Tauglichkeit in den heutigen Verhältnissen hin geprüft und allenfalls abgeändert werden müssen. Dass dabei mit viel Sachverstand und politischer Geschicklichkeit vorgegangen werden muss, versteht sich von selbst. Aber sicher ist, dass manche Fehler von Planungen, und zwar vor allem überraschend grosse Bauzonen und zu hohe Ausnützungsziffern, kaum je den beauftragten Planern in die Schuhe geschoben werden können. In der Regel kann in solchen Fällen den beauftragten Planern höchstens angelastet werden, dass sie sich zu wenig standhaft für das sachlich Richtige eingesetzt haben. Oft genug wurde aber das Demokratieverständnis von Planern angezweifelt, wenn sie sich nicht schmierstraks Mehrheitsentscheidungen unterzogen haben, auch wenn diese nach ihrem Fachwissen unrichtig waren. Entscheid und Verantwortung über die Planungen liegen in einer Demokratie in erster Linie bei den politischen Behörden und den Stimmbürgern. Wenn daher kürzlich in einem Kanton der Rebbaukommissär erklärte, er könne den Planern in den Gemeinden gewisse Vorwürfe nicht erspa-